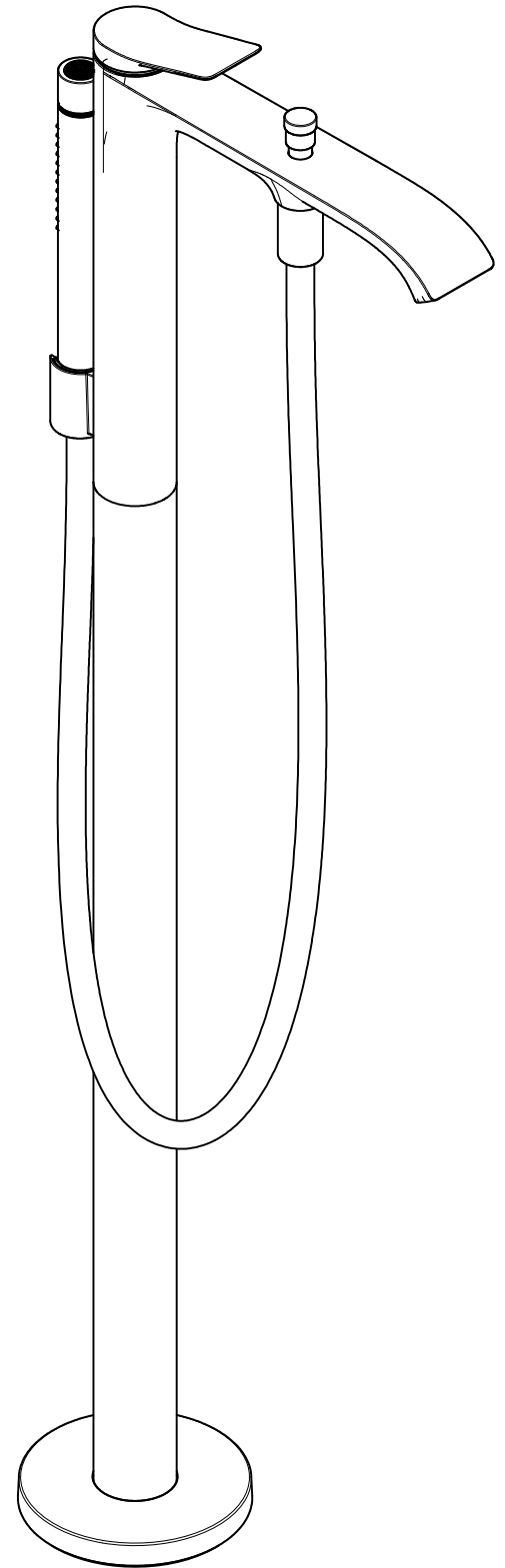


| | | |
|-----------|---|-----------|
| DE | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung | 2 |
| FR | Mode d'emploi / Instructions de montage | 3 |
| EN | Instructions for use / Assembly instructions | 4 |
| IT | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | 5 |
| ES | Modo de empleo / Instrucciones de montaje | 6 |
| NL | Gebruiksaanwijzing / Handleiding | 7 |
| DK | Brugsanvisning / Monteringsvejledning | 8 |
| PT | Instruções para uso / Manual de Instalação | 9 |
| PL | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu | 10 |
| CS | Návod k použití / Montážní návod | 11 |
| SK | Návod na použitie / Montážny návod | 12 |
| ZH | 用户手册 / 组装说明 | 13 |
| RU | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу | 14 |
| FI | Käyttöohje / Asennusohje | 15 |
| SV | Bruksanvisning / Monteringsanvisning | 16 |
| LT | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos | 17 |
| HR | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju | 18 |
| TR | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu | 19 |
| RO | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare | 20 |
| EL | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης | 21 |
| SL | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo | 22 |
| ET | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend | 23 |
| LV | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija | 24 |
| SR | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu | 25 |
| NO | Bruksanvisning / Montasjeveiledning | 26 |
| BG | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж | 27 |
| SQ | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit | 28 |
| AR | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع | 29 |
| HU | Használati útmutató / Szerelési útmutató | 30 |
| JP | 取扱説明書 / 施工説明書 | 31 |



Vivenis
75445XXX



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

Technische Daten

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Betriebsdruck: | max. 1 MPa |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prüfdruck: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Heißwassertemperatur: | max. 60 °C |
| Thermische Desinfektion: | 70 °C / 4 min |

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Justierung (siehe Seite 33)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.

Wartung (siehe Seite 35)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Maße (siehe Seite 38)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 38)

Serviceile (siehe Seite 39)

- XXX = Farbcodierung
- 000 = Chrom
- 670 = Mattschwarz
- 700 = Mattweiß

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Verlängerung 60 mm #93882000 (siehe Seite 39)

Reinigung (siehe Seite 34)

Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht (siehe Seite 36)

Bedienung (siehe Seite 33)

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|--|---|
| Wenig Wasser | - Siebdichtung der Brause verschmutzt | - Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen |
| | - Rückflussverhinderer sitzt fest | - Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen |
| Armatur schwergängig | - Kartusche defekt, verkalkt | - Kartusche austauschen |
| Armatur tropft | - Kartusche defekt, verkalkt | - Kartusche austauschen |
| Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein | - Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht | - Funktionsblock um 180° verdreht einbauen (siehe Seite 36) |
| Durchlauferhitzer schaltet nicht ein | - Siebdichtung der Brause verschmutzt | - Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen |
| | - Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut | - Drossel aus der Handbrause entfernen |



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motrices d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

Informations techniques

- Pression de service autorisée: max. 1 MPa
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Température d'eau chaude: max. 60 °C
 Désinfection thermique: 70 °C / 4 min
- Avec dispositif anti-retour
 - Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Étalonnage (voir pages 33)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.

Entretien (voir pages 35)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Dimensions (voir pages 38)

Diagramme du débit (voir pages 38)


Pièces détachées (voir pages 39)

- XXX = Couleurs
- 000 = Chromé
- 670 = Matt Black
- 700 = Matt White

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

 jeu de rallonge 60 mm #93882000 (voir pages 39)

Nettoyage (voir pages 34)

 Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis (voir pages 36)

Instructions de service (voir pages 33)

Dysfonctionnement

| Dysfonctionnement | Origine | Solution |
|--|--|---|
| Pas assez d'eau | - Joint-filtre de douchette encrassé - Clapet anti-retour bloqué | - Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible - Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement |
| Durété de fonctionnement | - Cartouche défectueuse, entartrée | - Changer la cartouche |
| Le mitigeur goutte | - Cartouche défectueuse, entartrée | - Changer la cartouche |
| La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage | - Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis | - Montez le bloc de fonction à 180° (voir pages 36) |
| La chauffe-eau instantané ne s'allume pas | - Joint-filtre de douchette encrassé - Réducteur de débit non démonté | - Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible - Démontez le réducteur de débit de la douchette |



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The mesh washer must be insert to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

Technical Data

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| Operating pressure: | max. 1 MPa |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Test pressure: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Hot water temperature: | max. 60°C |
| Thermal disinfection: | 70°C / 4 min |

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

 Do not use silicone containing acetic acid!

 **Adjustment** (see page 33)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.

 **Maintenance** (see page 35)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

 **Dimensions** (see page 38)

 **Flow diagram** (see page 38)

 **Spare parts** (see page 39)

XXX = Colors
 000 = Chrome Plated
 670 = Matt Black
 700 = Matt White

Special accessories (order as an extra)

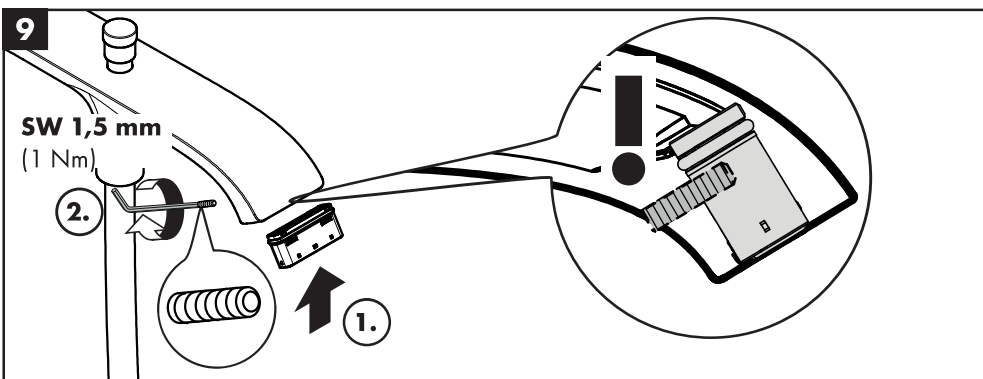
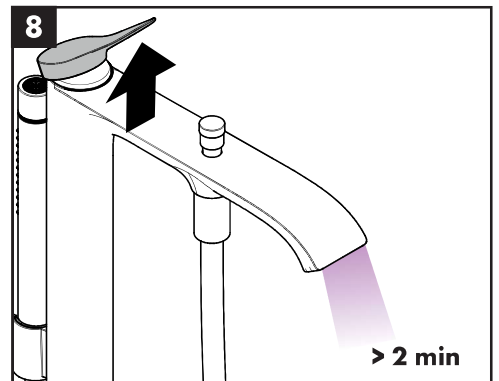
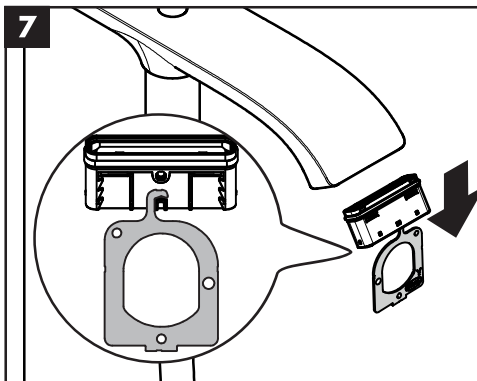
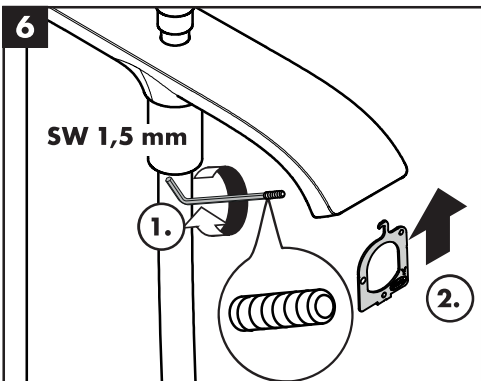
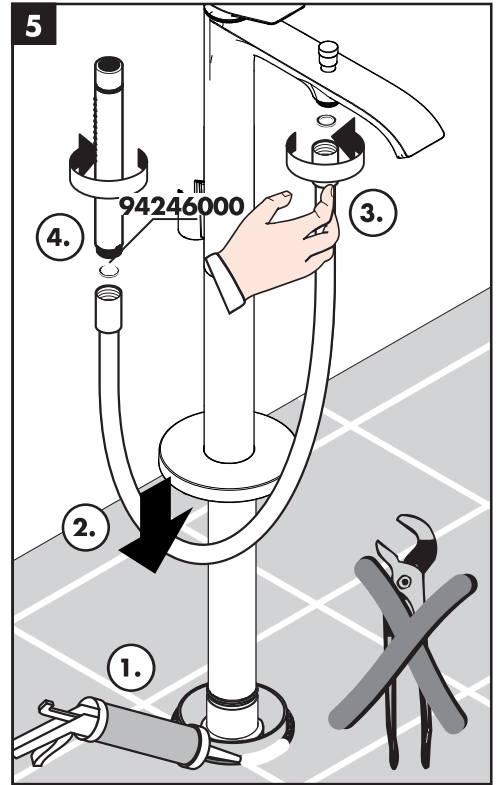
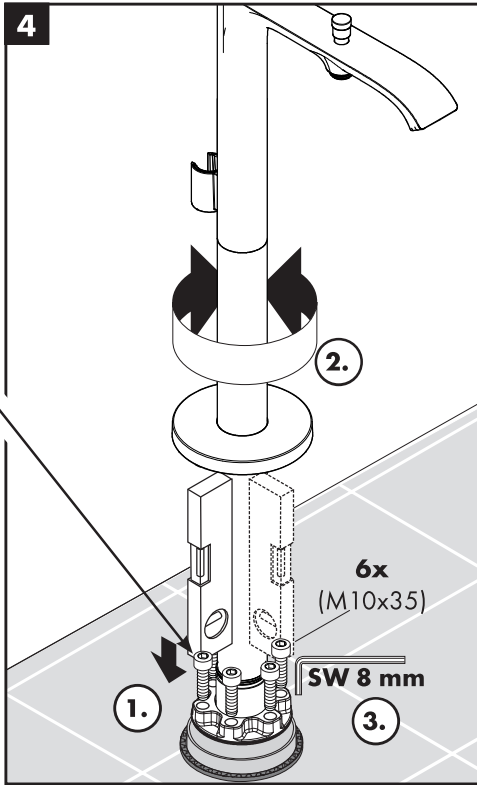
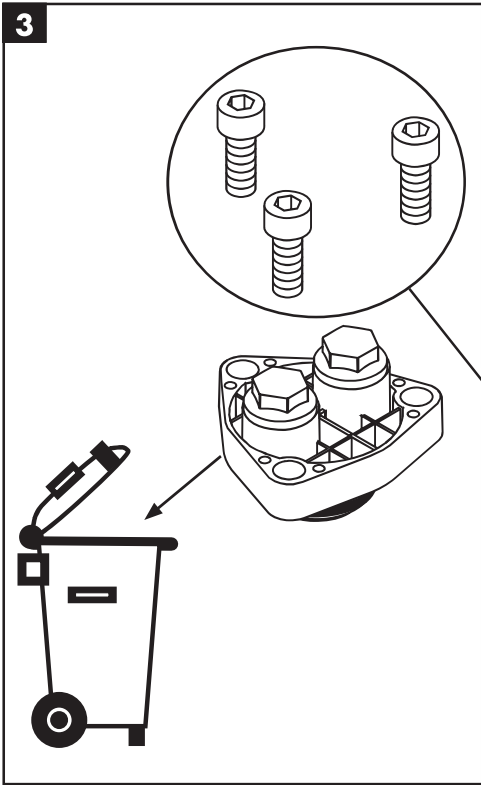
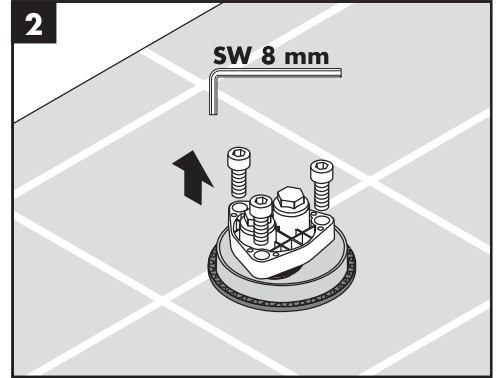
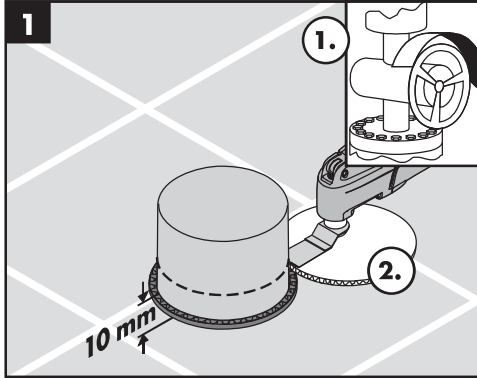
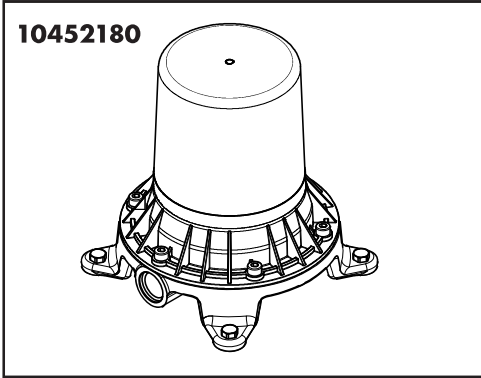
 extension 60 mm #93882000 (see page 39)

 **Cleaning** (see page 34)

 Hot and cold supplies are reversed (see page 36)

 **Operation** (see page 33)

| Fault | Cause | Remedy |
|--|--|--|
| Insufficient water | - Shower filter seal dirty | - Clean filter seal between shower and hose |
| | - check valve hasn't moved back | - Clean backflow preventers, exchange if necessary |
| Mixer stiff | - Cartridge defective, calcified | - Exchange cartridge |
| Mixer dripping | - Cartridge defective, calcified | - Exchange cartridge |
| Spout temperature does not correspond with temperature set | - Hot and cold supplies are reversed | - Install function block turned through 180° (see page 36) |
| Instantaneous heater didn't work | - Shower filter seal dirty | - Clean filter seal between shower and hose |
| | - Flow limiter in handshower isn't removed | - Remove flow limiter |





60 °C



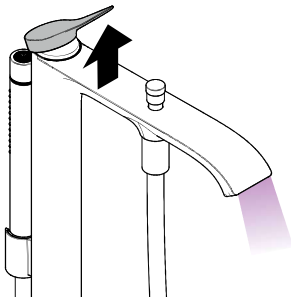
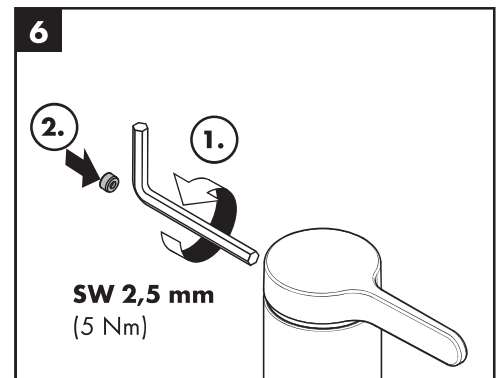
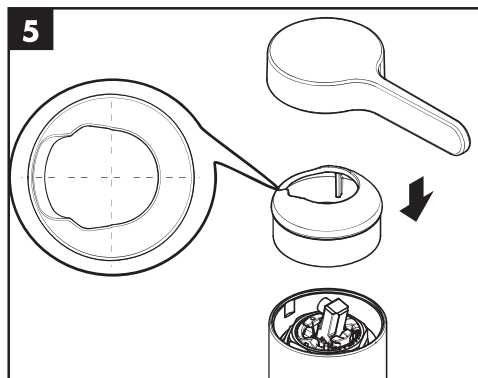
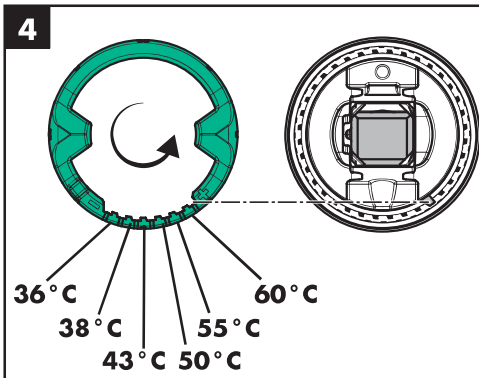
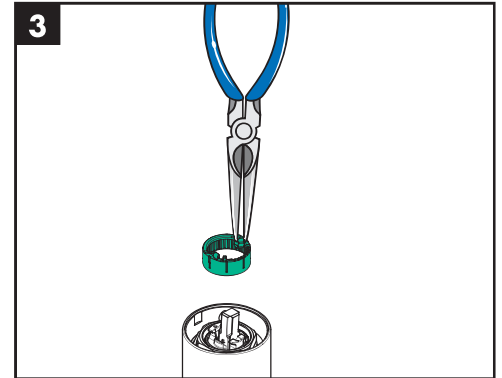
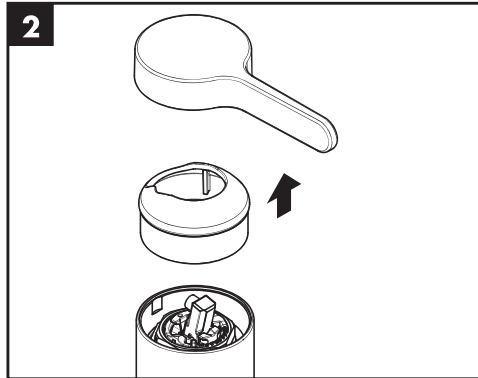
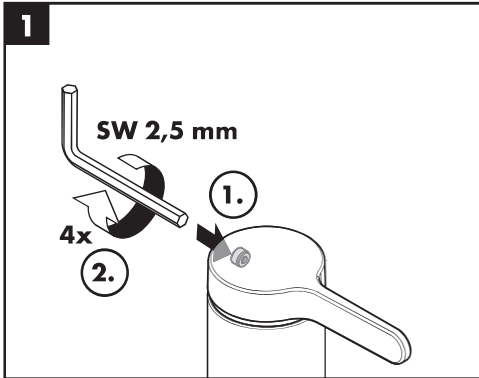
10 °C



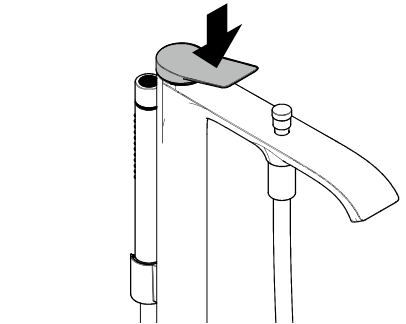
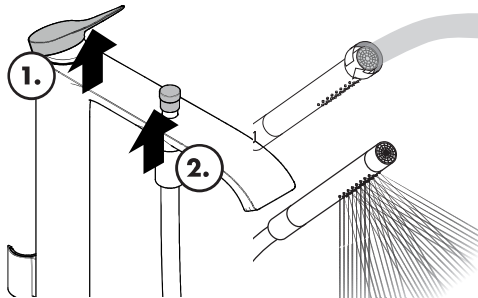
0,3 MPa

0,3 МПа

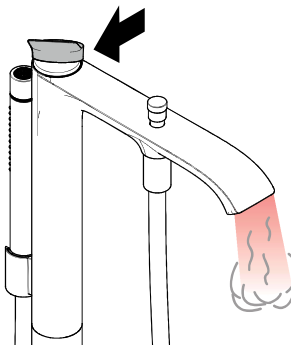
0,3 لاکسباجیبه



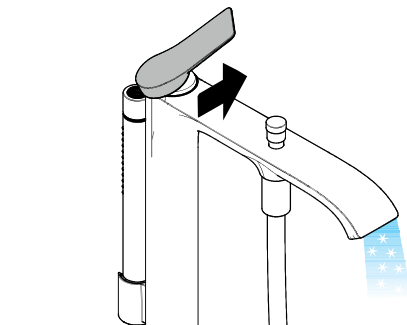
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / nyitás / авааминен / öppna / atidaryti / Отваранье / açmak / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отварање / hare / فتح / 開く



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Затваранье / kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряње / mbylle / إغلاق / 閉じる



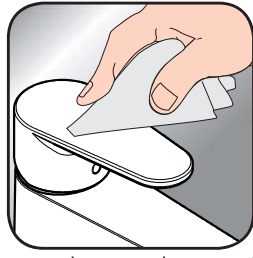
warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt / quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg / lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cald / ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / тепло / i ngrohtë / ساخن / 温かい



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fría / zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg / kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / reze / κρύο / mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено / i ftohtë / بارد / 冷たい



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)

DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt

PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt

SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

ZH 清洁指南 / 担保 / 接触

RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt

ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt

LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti

SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

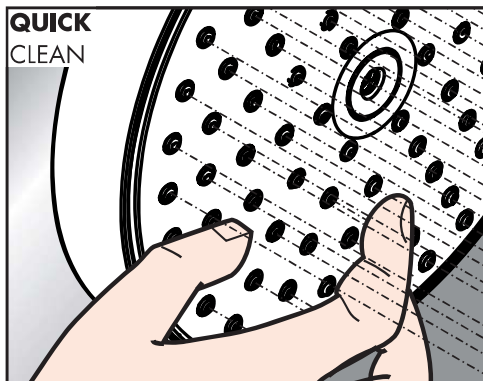
SQ Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt

KO 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉

AR توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال

HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

ES Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saiências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit ořtením.

SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä.

SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

TR Sadece temiz: Kireç, düğümlele kolayca ovalanabilir.

RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

EL Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμα.

SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

ET Lihtsalt puhas: lujja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.

LV Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Simpelten ren: Ved å gnike er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

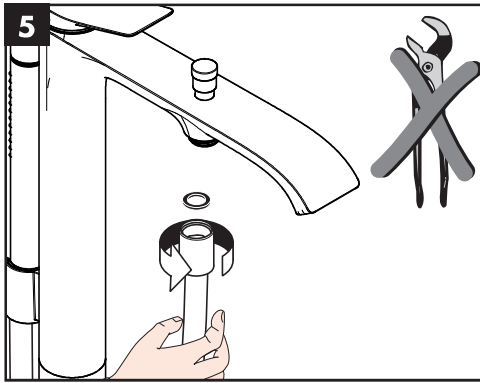
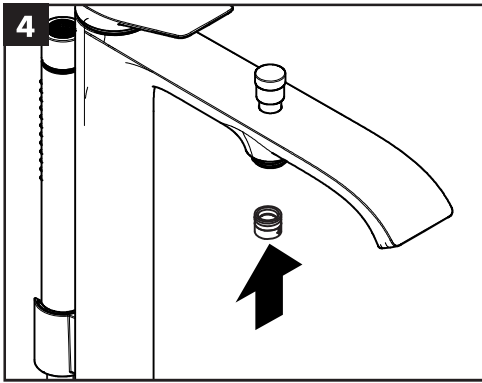
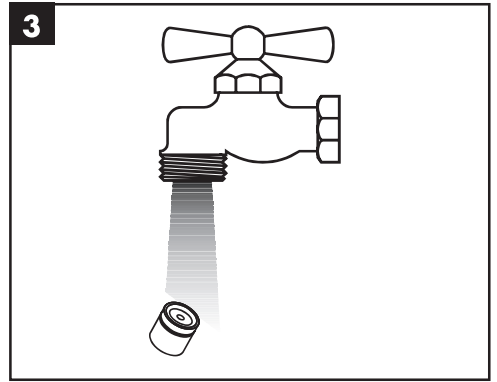
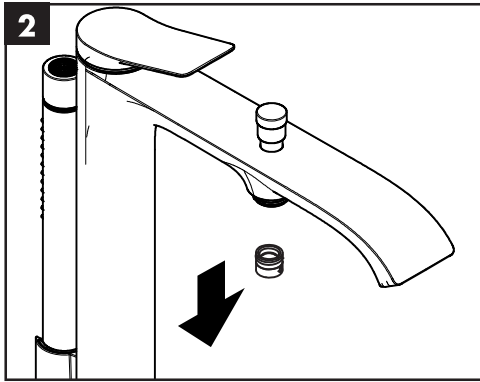
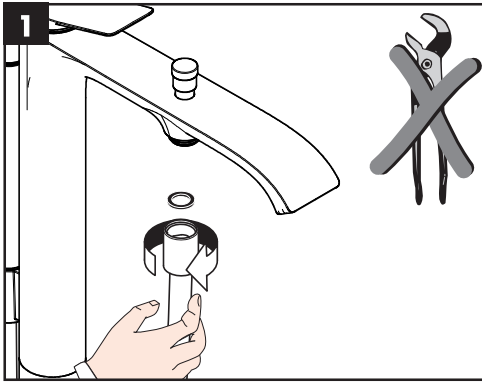
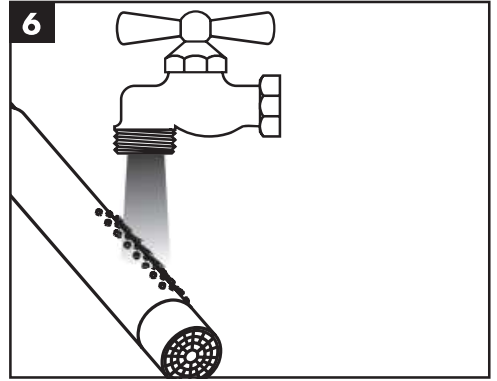
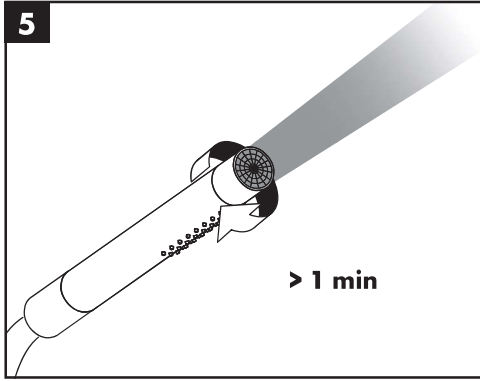
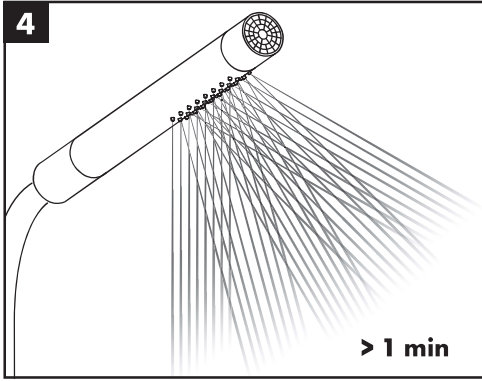
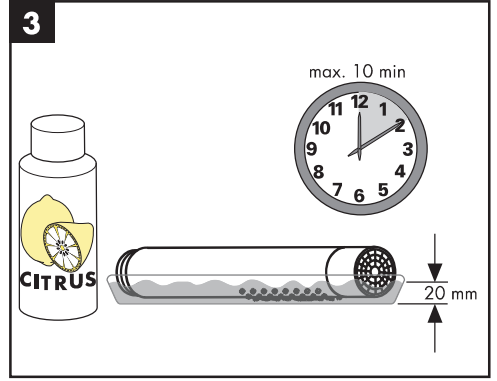
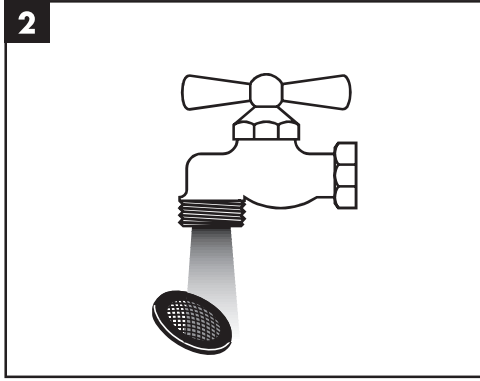
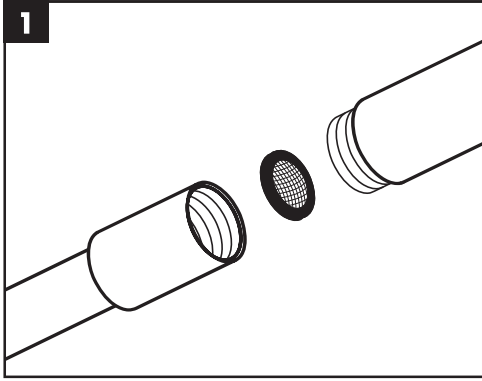
BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.

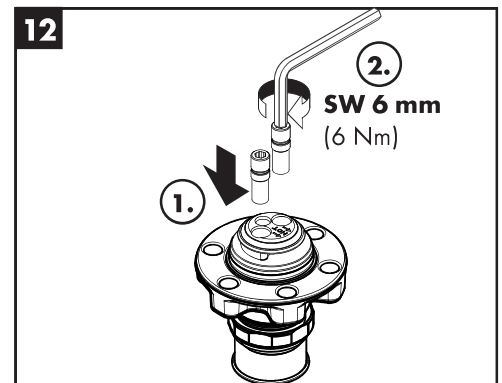
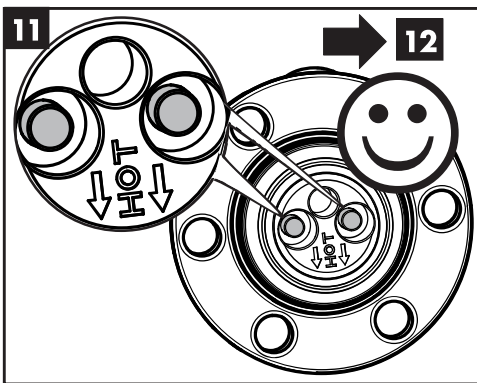
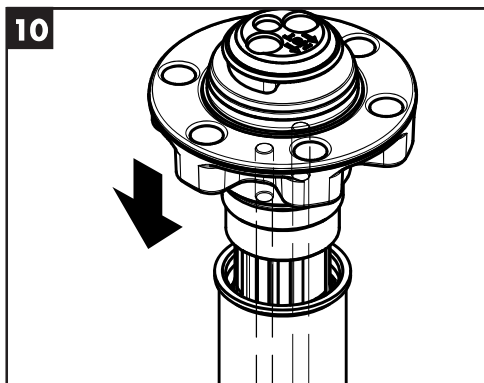
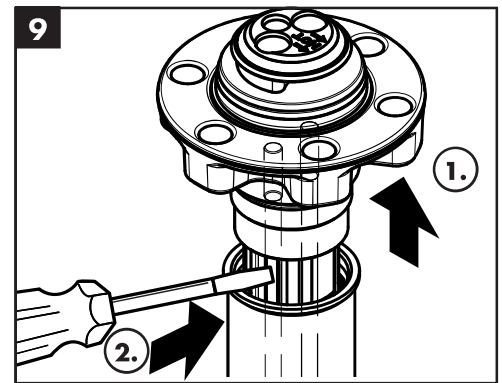
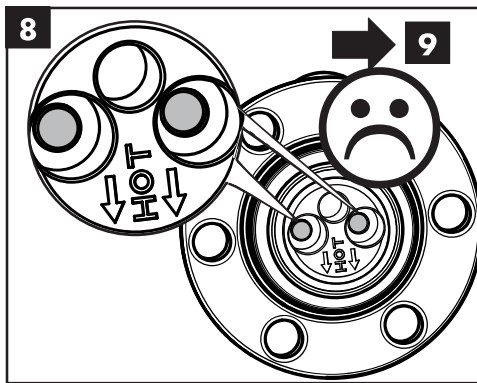
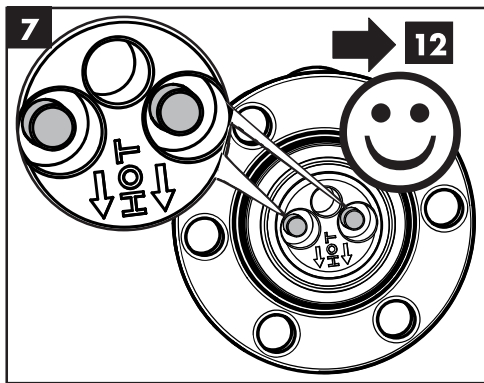
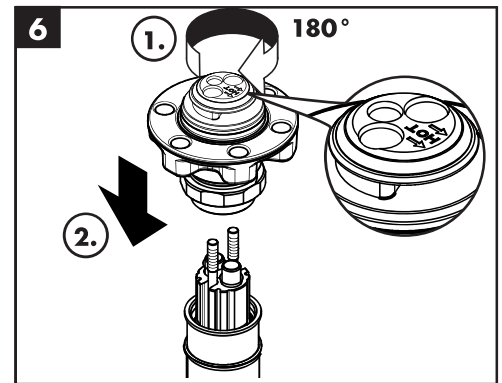
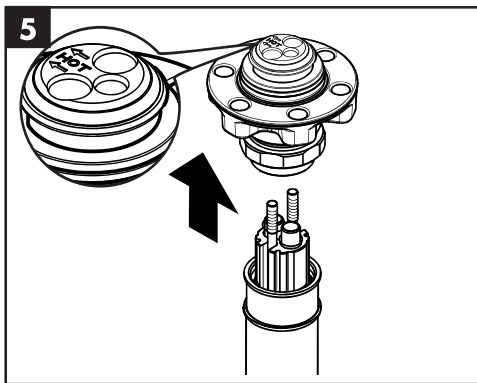
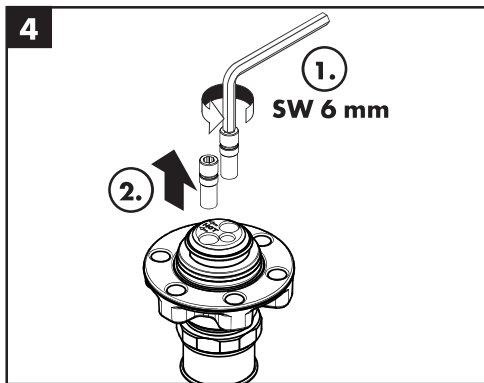
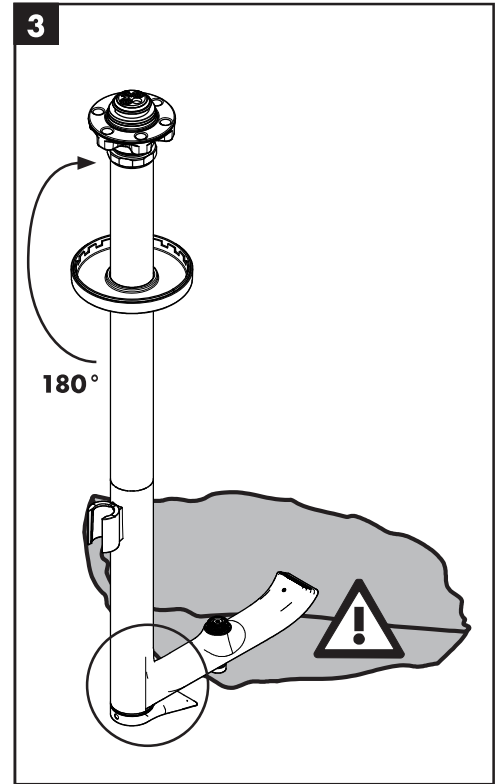
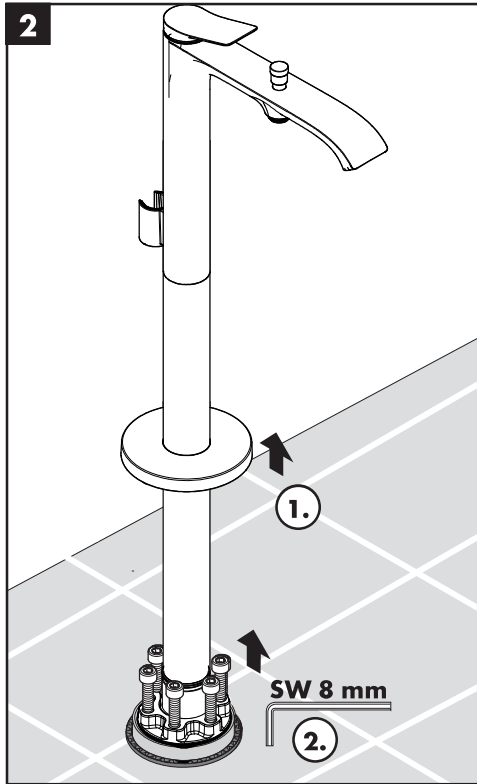
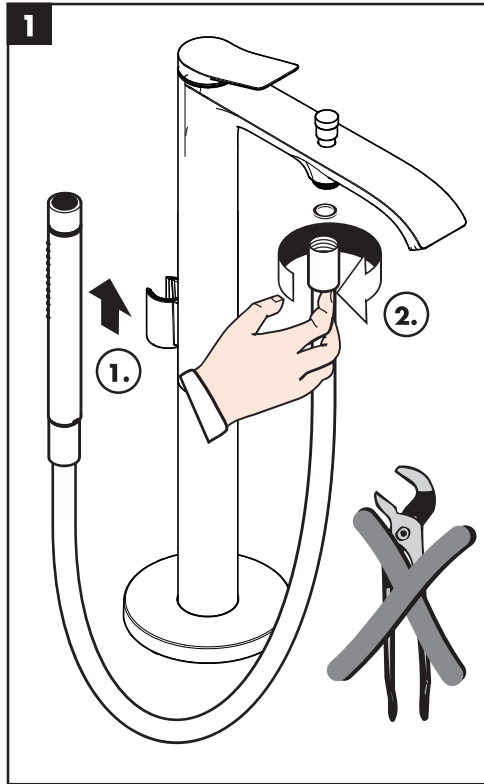
SQ Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

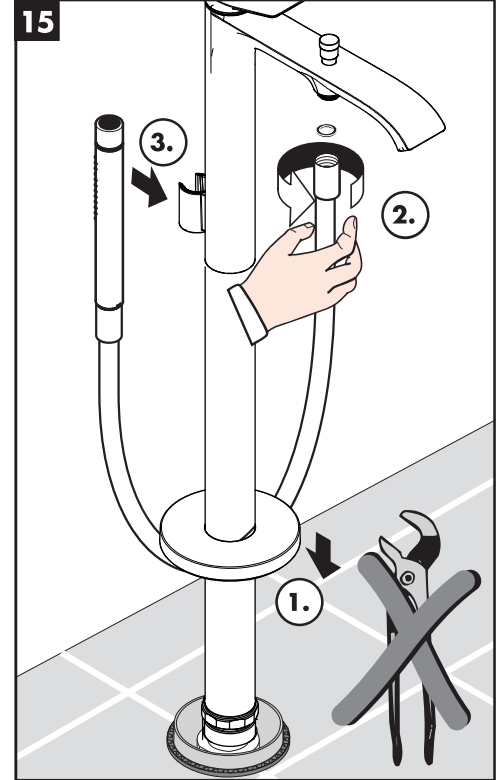
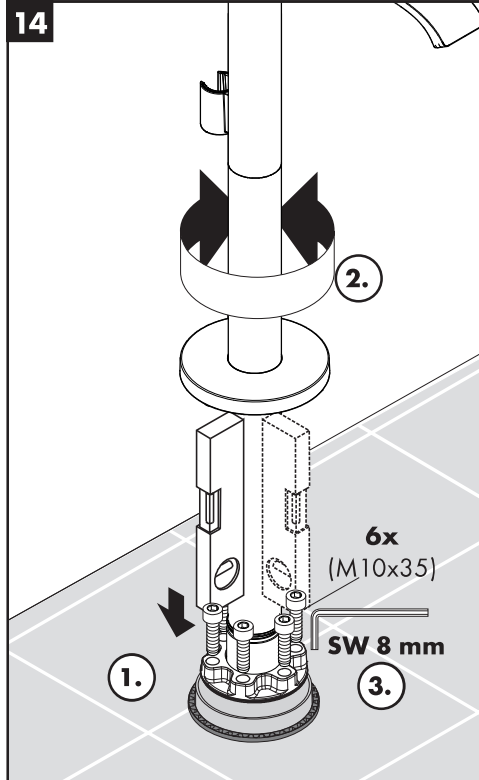
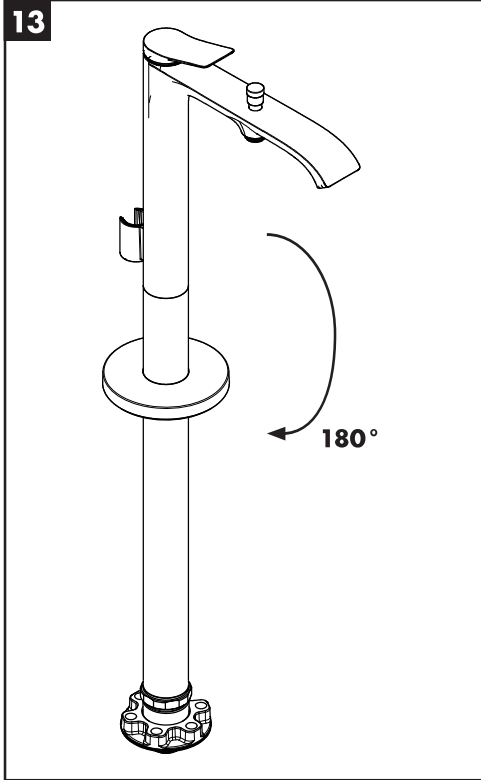
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء النائنة

HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

JP 清掃が簡単: カルキは突起部から簡単にこすり落とすことができます。

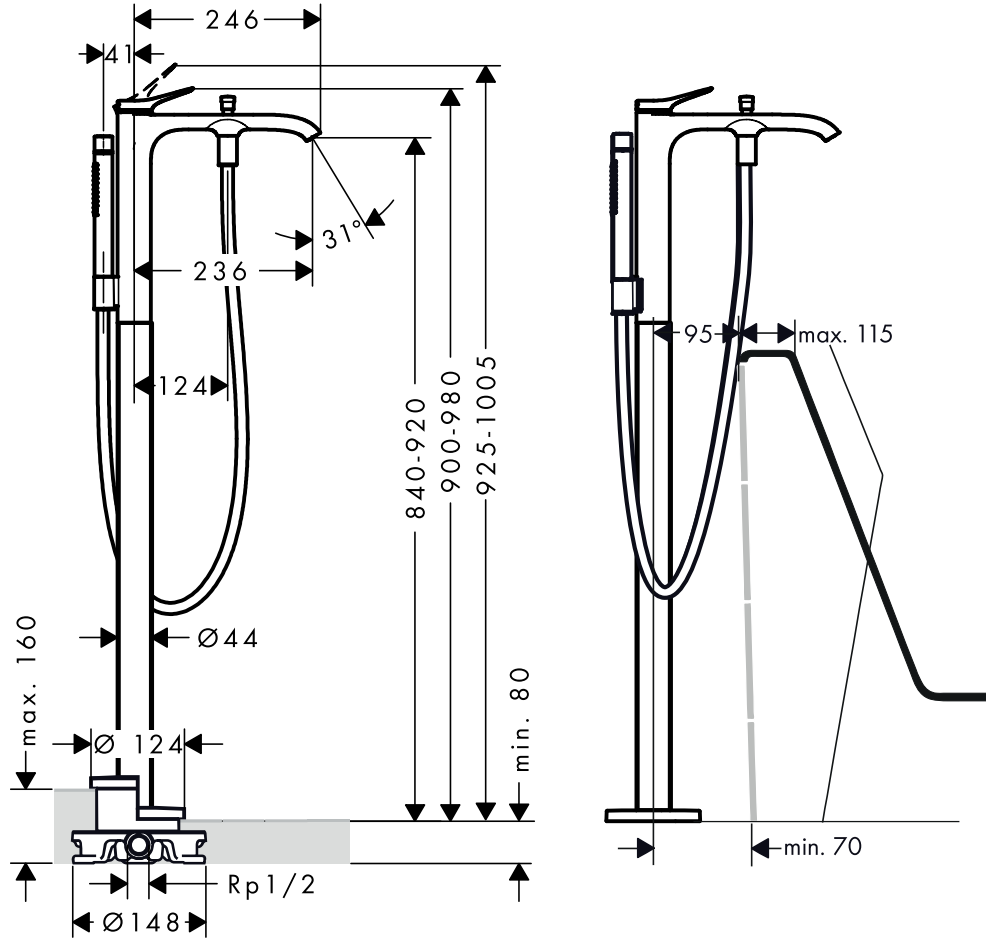




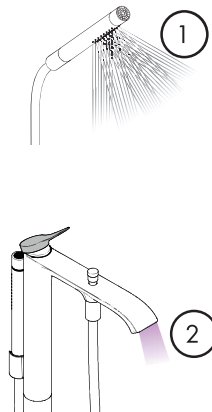
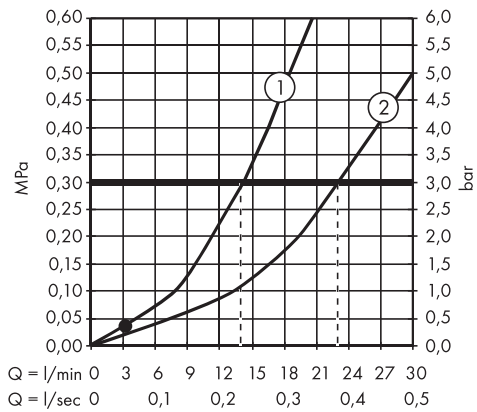




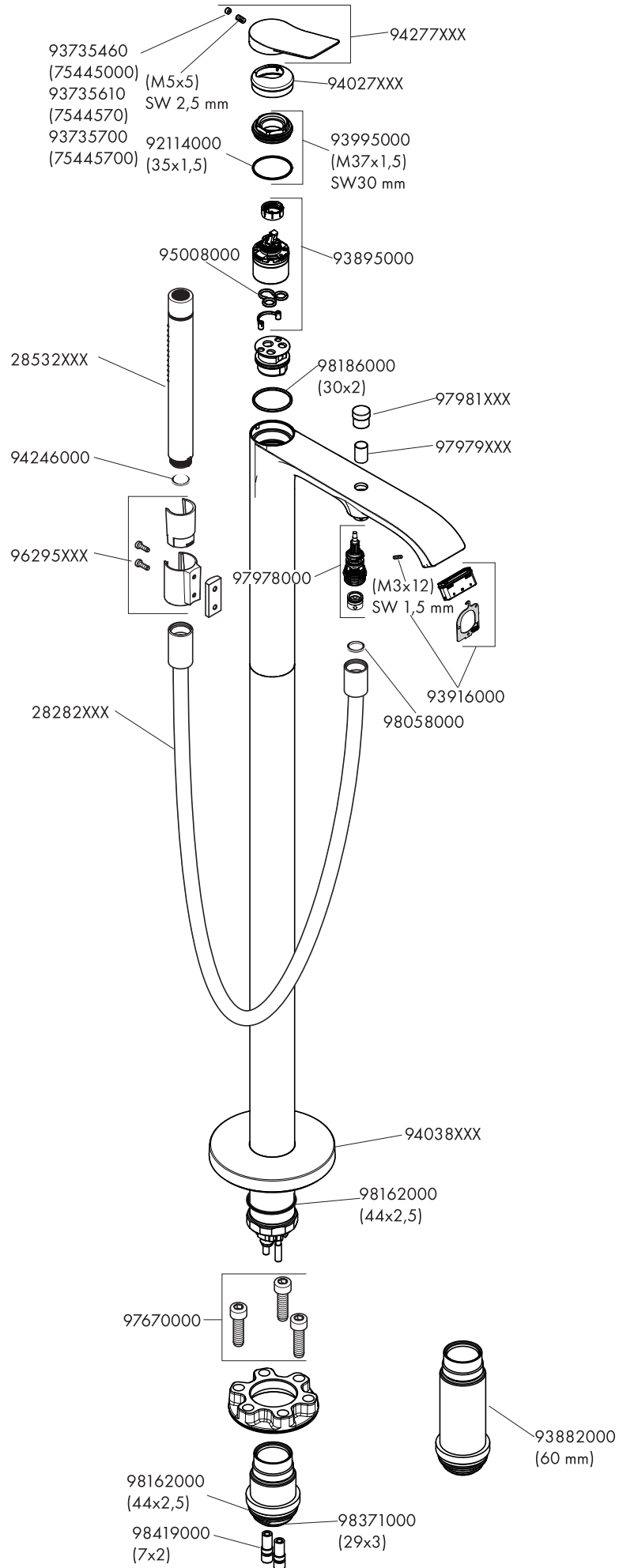
Vivenis
75445XXX



Vivenis
75445XXX



Vivenis
75445XXX



hansgrohe

Hansgrohe · Austraße 5 – 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2021
9.07938.01